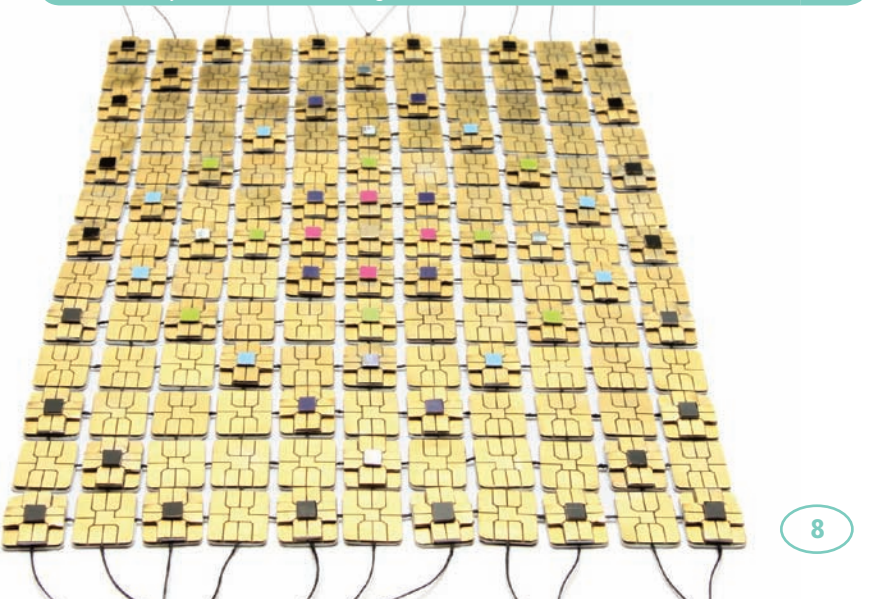




**(8) Hester Popma - van de Kolk, (1971), Nederland.** 'Gedragen thuis'. Tweezijdig collier, chips van sim-, credit- en telefoonkaarten, garen.  
De chips zijn door onderlangs gekruist garen met elkaar verbonden tot een soepel bewegende vierkante mat. De ene kant is gedecoreerd, de andere zijde goudkleurig. Het garen blijft zichtbaar als verwijzing naar de contacten die met chips worden gelegd. De gedecoreerde zijde refereert aan de waan van de dag: tijd, communicatie en geld. De gouden kant (achterzijde van de chipjes) roept associaties op met illustere beschavingen zoals het faraonische Egypte en de Maya's. "Tegelijkertijd bevatten de chips informatie die wij niet met het blote oog kunnen ontcijferen. Dit collier is een brug in de tijd," aldus de jury.



8



9

**(1) Maryvonne Wellen, (1985), Nederland/Duitsland.** 'Portrait of a clan member'. Hanger met ketting van onyxkralen en hanger van kunststof pleister, Z-corp 3D geprint en beschilderd. De jury is zowel onder de indruk van de techniek als van de vormgeving. "We dachten allemaal dat het wat anders was: Wellen heeft de nog jonge technologie van 3D-printing naar een nieuw niveau getild. De hanger is herkenbaar als masker, maar is zo zorgvuldig samengesteld dat je er wel 10 maskers in kunt ontdekken. Zowel het geheel, dat een elementaire eivorm heeft, als de afzonderlijke onderdelen vertellen een verhaal. Dit sieraad slaat een brug tussen de etnografie en de space-age".



10

**(1) Maryvonne Wellen, (1985) Nederland/Duitsland,** Necklace of onyx beads and pendant of synthetic plaster, Z.corp 3D printed and painted.  
The jury is impressed by the technique as well as the design. "We all thought it meant different things. Wellen has taken the still young technology of 3D printing to a new level. The pendant is reminiscent of a mask, but has been composed so carefully that you could discover ten masks in it. The complete mask, which has an elementary oval shape, as well as the individual parts tell a story. This piece bridges ethnography and the space age".

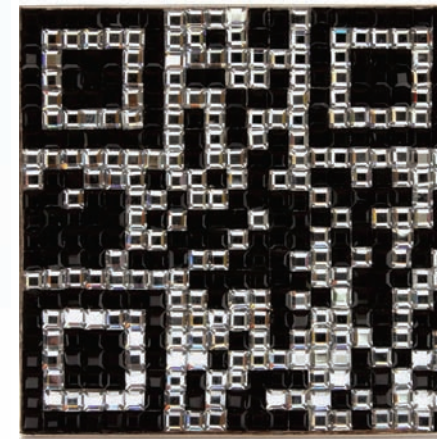


12

**(4) Patricia Dominques, (1986) Portugal** "Reflections on Landscape 3", Reconstructed ivory, foam, steel, silver.  
The brooch consists of a white and a brown part interlaced with fault lines, veins or fissures. It is composed of bits and pieces glued together. "A subdued architectonic work. The lineation is quite intriguing. It is a robust, but at the same time very sensitive work. The creation is nomadic in time, because you keep building step by step until the point of completion is there".



11



13



14



15



16



17



18

# New Traditional Jewellery® 12

International contest for Jewellery Artists



1

## THEMA: NEW NOMADS

Het thema van deze vijfde editie van New Traditional Jewellery (NTJ) 2012 is 'NEW NOMADS'. Uit ruim 300 inzendingen afkomstig uit alle delen van de wereld heeft de vakjury niet alleen de inzendingen geselecteerd voor de tentoonstelling, maar ook 5 winnaars uitgekozen.

Veel ingezonden sieraden kun je iets vrouwelijk toedichten en zijn samengesteld uit fragmenten. Tussen de winnende ontwerpen zitten juist uitgesproken mannelijke stukken. En de winnaars vallen op omdat het eerlijke, directe, krachtige, basale vormen zijn; stuk voor stuk heldere statements. Een actueler thema dan 'New Nomads' hadden we niet kunnen bedenken. Massa's mensen ontvluchten natuurrampen, oorlogen en de financiële crisis in Europa. Loopbanen worden steeds internationaler, vakanties voeren ons steeds verder. We kiezen onze eigen spirituele weg; er is dus ook een innerlijke reis. Door de hele geschiedenis nemen mensen kostbaarheden op hun lijf mee. Tijdens een vlucht, verhuizing, zoektocht naar een betere toekomst of een betere 'ik'. Sieraden die, zoals dat tot op de dag van vandaag het geval is bij nomadische stammen, staan voor economische en sociale status.



2

## THEME: NEW NOMADS

he theme of this fifth edition of New Traditional Jewellery (NTJ) 2012 is 'NEW NOMADS'. From over 300 entries from all parts of the world – more than 35 countries - the jury has selected not only the entries for the exhibition, but also five winners.

Something feminine may be ascribed to many pieces of jewellery which were submitted and many are compositions of fragments. However, among the winning designs there are some explicitly masculine pieces. They are striking because their forms are honest, direct, powerful and basic; clear statements, each one of them. It would have been hard to come up with a more topical theme than 'New Nomads'. Great masses of people flee from natural disasters, wars and the financial crisis in Europe. Careers are becoming more and more international, holidays take us further afield than ever before. We choose our own spiritual road, so there is also an inner journey. Throughout history people have carried their valuables with them on their bodies – when they are fleeing or moving or are on a quest for a better future or a better 'I'. As is still the case in nomadic tribes today, jewellery stands for economic and social status.

(3) Sang Hee Park, (1976) Korea 'To have a dream - To pursue a dream' - brooch Gold plated copper, acrylic.

By means of light reflection the three coloured hearts are mirrored and magnified in the reflecting golden saucers. "A fun brooch", according to the jury. "Among all the other entries this brooch stands out. Unassuming, yet unexpected." The coloured hearts are not fixed, but come alive and start quivering when you move. The brooch refers to flowers, a rainbow and a kaleidoscope. "There is a lot to be enjoyed in this piece of jewellery. It has something energetic and optimistic. The brooch is proof that once again jewellery is allowed to dazzle you". The jury regrets that gold is so little used. Sang Hee Park justifies its right of existence and hopes she will make a gold version in the near future.



3

(3) Sang Hee Park, (1976), Korea. 'To have a dream - To pursue a dream' – brooch, Gold plated copper, acrylic.

Door lichtreflectie worden de drie gekleurde harten gespiegeld en uitvergroot in de reflecterende gouden schotels. "Een grappige broche," aldus de vakjury. "Tussen alle inzendingen staat deze broche volkomen op zichzelf. Onpretentius maar verrassend." De gekleurde harten zijn niet gefixeerd, maar komen tot leven, gaan trillen, als je beweegt. De broche refereert aan bloemen, een regenboog en een kaleidoscoop. "Er valt veel te genieten aan dit sieraad. Het heeft iets energiek en optimistisch. Deze broche bewijst dat sieraden weer mogen stralen!" De jury betreurt dat niet meer met goud wordt gedaan. Sang Hee Park bewijst dat het bestaansrecht heeft en hoopt dat de broche in de nabije toekomst alsnog helemaal in goud zal worden uitgevoerd.



4



(2) Juliane Kessler, (1984), Duitsland. 'Traffic sign'. Broche, aluminium en staal.

"Dit lijkt op het eerste gezicht een simpel ontwerp, maar kijk langer en je vindt perfectie," aldus de jury. De broche is gemaakt van een gerecycled verkeersbord. Dat klinkt makkelijk, maar niets is minder waar. In combinatie met haar motivatie en de symboliek van de schildpad, is het werk ook inhoudelijk erg sterk. Uitsmijter is de achterzijde. Daar is het speldmechaniek naadloos in de knik geklemd. Een even briljante als elegante oplossing. "Ook deze broche is een goed voorbeeld van een volkomen op zichzelf staand sieraad."

(2) Juliane Kessler, (1984) Duitsland "Traffic Sign", brooch Aluminium and steel.

"At first sight this looks like a simple design, but when you look longer, you find perfection", says the jury. The brooch is made from a recycled traffic sign. That sounds easy, but nothing could be farther from the truth. In combination with her motivation and the symbolism of the turtle, the work is intrinsically strong as well. The grand finale is the back: there the steel needle is skilfully clamped in the kink of the brooch. An equally brilliant as elegant solution. "This brooch is another good example of an entirely individual piece of jewellery".



6



5

## Nominees NTJ 2012:

A. Ariane Ernst	D	Maryvonne Wellen	NL
Alejandra Solar	Mex	Minna Karhu	FIN
Auk Russchen (16)	NL	Noa Liran (11)	IL
Barbora Dzurakova	SK	Patricia Domingues (4)	P
Casey Fenn (18)	UK	Peter Vermandere	B
Dana Hakim	IL	Petra Bole	SLO
Daniela Malev	D	Raewyn Walsh (6)	NZ
Edu Tarin (14)	ES	Ricarda Wolf	D
Hee Won Kang (5)	ROK	Robean Visschers	NL
Heng Lee	RC	Roseanne Bartley (10)	Aus/NZ
Hester Popma-van de Kolk (8)	NL	Sang-Hee Park (3)	ROK
Jie Sun (12)	CN	Saskia Govaerts	B
Judy McCaig (17)	UK	Sina Wassermann	D
Juliane Keßler (2)	D	Sung-Min Jung (15)	ROK
Katharina Dettar	D	Tabea Reulecke (9)	D
Laila Smith	UK	Verena Klette (13)	D
Leon Mommersteeg	NL	Vernon Bowden	NZ
Maria Hees (7)	NL	Wouter Jespers	B
Matthew + Amanda Caines	UK		



7

## Jury:

**Eveline Holsappel**, conservator hedendaagse sieraadvorming Museum Moderne Kunst Arnhem.

**Marjan Unger**, doctor hedendaagse sieraadvormgeving Universiteit Leiden, publicist en curator.

**Theo Smeets**, sieraadkunstenaar en professor sieraden en objectvormgeving Fachhochschule Trier (D).

**James Beighton**, curator Middlesbrough Institute of Modern Art (UK).

**Herman Hermsen**, sieraadkunstenaar, ontwerper en professor sieraden en productvormgeving kunstacademie Düsseldorf (D).

**Chequita Nahar**, hoofd afdeling productdesign en sieraadvormgeving kunstacademie Maastricht.

**Astrid Berens**, directeur SIERAAD Art Fair.

**Isabella van den Bos**, voorzitter Foundation Art in Business, organisator NTJ.

## This exhibition will also be presented at:

Museum for Modern Art, Arnhem, The Netherlands, mmkarnhem.nl

November 24. 2012 - January 27. 2013

**Text:** Isabella van den Bos  
**Photos:** Francis Willemstijn  
**Print:** Drukkerij Veltmann BV  
**Translation:** Mw S. Vis  
**Organisation:** Astrid Berens



NTJ® is organized by: EMB&B Art Events for the Foundation AIB | The Netherlands  
Phone: 0031 (0) 33 433 7009 | info@newtraditionaljewellery.com | www.newtraditionaljewellery.com



Als één van de eerste musea begon het Museum voor Moderne Kunst Arnhem in de jaren zeventig met het verzamelen van het Nederlandse moderne sieraad. In dezelfde periode namen sieraadontwerpers een nieuwe houding aan ten opzichte van het sieraad. Zij zagen het niet meer als versierend status-symbool, maar gingen op zoek naar de grenzen en mogelijkheden van het medium. Vanaf dat moment is het MMKA de veranderingen binnen het Nederlandse sieraad op de voet blijven volgen.

Het resultaat is een collectie die tot de beste en rijkst geschakeerde van het land behoort. Nog steeds biedt het museum een podium voor zowel gevestigde ontwerpers als de jonge garde. Deze achtergrond maakt het MMKA een bijzonder geschikte plaats om de winnende ontwerpen van de prijsvraag *New Traditional Jewellery* te tonen.

MUSEUM VOOR MODERNE KUNST ARNHEM  
UTRECHTSEWEG 87 6812 AA ARNHEM, NEDERLAND  
T + 31(0)26 377 53 00 WWW.MMKARNHEM.NL

mmka  
museum voor moderne kunst arnhem